

立法會
Legislative Council

Urgent by multi-fax

LC Paper No. CB(3) 25/04-05

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 6 October 2004

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 13 October 2004

**Motions on “Minimum wage, maximum working hours”
and “Facilitating the integration of people with disabilities into society”**

Further to LC Paper No. CB(3) 19/04-05 issued on 4 October 2004, Hon CHAN Yuen-han and Hon LEUNG Yiu-chung have given separate notices to move the attached motions on “Minimum wage, maximum working hours” and “Facilitating the integration of people with disabilities into society” respectively at the Council meeting of 13 October 2004, in the above order. The President has waived the required notice of the motions and directed that they be printed on the Agenda of the Council, in the terms in which they were handed in.

2. In addition, the President has directed that the deadline for giving notice of amendments, if any, to the motions is **Friday, 8 October 2004**.

(Ray CHAN)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

2004年10月13日(星期三)
立法會會議席上
陳婉嫻議員就“最低工資、最高工時”
提出的議案

議案措辭

“鑒於本港過去數年經濟不景，令勞工工作條件變得異常惡劣，工資低、工時長等情況極為普遍，而近月來本港經濟已有所好轉，本會建議僱主應考慮調整僱員的薪酬福利，讓員工可合理分享經濟成果；此外，本會亦促請政府：

- (一) 立法訂定最低工資，以保障工人的最基本生活水平，而個別低薪行業或崗位應獲優先處理；及
- (二) 規定最高工作時數及合理作息時間，以確保僱員享有充足的休息時間及餘暇進修機會。

(Translation)

**Motion on “Minimum wage, maximum working hours”
to be moved by Hon CHAN Yuen-han
at the Legislative Council meeting
of Wednesday, 13 October 2004**

Wording of the Motion

“That, as Hong Kong’s sluggish economy in the past few years has rendered the working conditions of the labour force extremely deplorable and low wages and long working hours are very common among workers, with our economy picking up in recent months, this Council suggests that employers should consider adjusting the pay and benefits of their employees so as to enable them to reasonably share the economic benefits; furthermore, this Council also urges the Government to:

- (a) legislate for a minimum wage to safeguard the most basic living standard of workers, and priority should be accorded to individual low-income industries and jobs; and
- (b) prescribe the maximum number of working hours and reasonable rest breaks during working hours to ensure that employees have sufficient rest time and opportunities to pursue their studies at their leisure time.”